

# Vayeira: Haftarah: Most Ashkenazim

[2 Kings]

(4)1: Now a certain woman of the wives of the sons of the prophets cried to Elisha, saying,

Your servant my husband is dead; and you know that your servant did fear the LORD:

and the creditor is come to take to him my two children to be bondservants.

2: Elisha said to her, What shall I do for you? tell me; what have you in the house?

She said, Your handmaid has nothing in the house, except a pot of oil.

3: Then he said, Go, borrow you vessels abroad of all your neighbors,

empty vessels; borrow not a few. 4: You shall go in, and shut the door on you and on your sons,

and pour out into all those vessels; and you shall set aside that which is full.

5: So she went from him, and shut the door on her and on her sons; they brought the vessels to her, and she poured out.

6: It happened, when the vessels were full,

that she said to her son, Bring me another vessel. He said to her, There isn't another vessel.

Then the oil was still. 7: Then she came and told the man of God. He said, Go, sell the oil,

and pay your debt, and live you and your sons of the rest.

8: It fell on a day, that Elisha passed to Shunem, where there was a great woman;

and she constrained him to eat bread. So it was, that as often as he passed by, he turned in there to eat bread.

9: She said to her husband, See now, I perceive that this is a holy man of God,

that passes by us continually. 10: Let us make, please, a little walled upper chamber;

and let us set for him there a bed, and a table, and a seat, and a lampstand:

and it shall be, when he comes to us, that he shall turn in there. 11: It fell on a day, that he came there, and he turned into the chamber and lay there.

(4)1 וְאִשָּׁה אַחַת מִנְּשֵׂי בְנֵי הַנְּבִיאִים צָעָקָה אֶל-אֵלִישָׁע

לֵאמֹר עַבְדְּךָ אִישִׁי מֵת וְאַתָּה יָדַעְתָּ כִּי עַבְדְּךָ הָיָה יְרֵא

אֶת-יְהוָה וְהַנְּשֶׂה בָּא לְקַחַת אֶת-שְׁנֵי יָלְדָי לֹו לְעַבְדִּים:

2 וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵלִישָׁע מָה אַעֲשֶׂה-לָּךְ הַגִּידִי לִי מִה-יֵשׁ-לְּךָ

לָּךְ בַּבַּיִת וְתֹאמְרִי אֵין לְשִׁפְחָתְךָ כָּל בַּבַּיִת כִּי אִם-אֶסְוֶךָ

שָׁמֹן: 3 וַיֹּאמֶר לְכִי שְׂאֲלִי-לָּךְ כֵּלִים מִן-הַחוּץ מֵאֵת כָּל-שְׂכֵנֶיךָ

שְׂכֵנֶיךָ כֵּלִים רַקִּים אֶל-תִּמְעָיְטִי: 4 וּבָאת וְסָגַרְתְּ הַדְּלֵת

בְּעַדְךָ וּבְעַד-בְּנֶיךָ וַיִּצְקֶתְ עַל כָּל-הַכֵּלִים הָאֵלֶּה וְהַמָּלֵא

תִּסִּיעֵי: 5 וְתֵלְךָ מֵאֵתוֹ וְתִסְגְּרִי הַדְּלֵת בְּעֵדָה וּבְעַד בְּנֵיהֶם הֵם

מִגִּישִׁים אֵלֶיהָ וְהִיא מִיִּצְקֶת מוֹצְקֶת: 6 וַיְהִי כִּמְלֵאת הַכֵּלִים

וְתֹאמְרִי אֶל-בְּנֵיהֶם הַגִּישָׁה אֵלַי עוֹד כְּלִי וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵין

עוֹד כְּלִי וַיַּעֲמֵד הַשָּׁמֹן: 7 וְתִבֵּא וְתִגְדִּי לְאִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר

לְכִי מְכֹרִי אֶת-הַשָּׁמֹן וְשְׁלְמִי אֶת-נִשְׁכֵיךָ וְאֶת נִשְׁכֵי בְּנֵיךָ וּבְנֵיךָ

תִּחְיִי בַּנּוֹתָר: 8 וַיְהִי הַיּוֹם וַיַּעֲבֹר אֵלִישָׁע אֶל-שׁוּנֵם וְשָׁם

אִשָּׁה גְדוֹלָה וְתַחְזֹק-בּוֹ לֶאֱכֹל-לֶחֶם וַיְהִי מִדֵּי עָבְרוֹ יִסֵּר

שָׁמָּה לֶאֱכֹל-לֶחֶם: 9 וְתֹאמְרִי אֶל-אִישָׁהּ הִנֵּה-נָא יָדַעְתִּי כִּי

אִישׁ אֱלֹהִים קְדוֹשׁ הוּא עֹבֵר עָלֵינוּ תָּמִיד: 10 נַעֲשֶׂה-נָא

עֲלֵית-קִיר קִטְנָה וְנִשְׂמִים לֹו שֵׁם מִטָּה וְשִׁלְחָן וְכִסֵּא וּמִנּוֹרָה

וְהִיא בָּבֵאוּ אֵלֵינוּ יִסּוּר שָׁמָּה: 11 וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּבֵּא שָׁמָּה וַיִּסֵּר

12: He said to Gehazi his servant, Call this Shunammite.

When he had called her, she stood before him. 13: He said to him,

Say now to her, Behold, you have been careful for us with all this care;

what is to be done for you? would you be spoken for to the king, or to the captain of the host?

She answered, I dwell among my own people. 14: He said, What then is to be done for her?

Gehazi answered, Most assuredly she has no son, and her husband is old. 15: He said, Call her.

When he had called her, she stood in the door. 16: He said, At this season, when the time comes round, you shall embrace a son. She said, No, my lord, O man of God,

do not fail your handmaid. 17: The woman conceived, and bore a son at that season, when the time came round, as Elisha had said to her. 18: When the child was grown, it fell on a day,

that he went out to his father to the reapers. 19: He said to his father, My head, my head.

He said to his servant, Carry him to his mother. 20: When he had taken him, and brought him to his mother, he sat on her knees until noon, and then died. 21: She went up and laid him on the bed of the man of God, and shut the door on him, and went out.

22: She called to her husband, and said, Please send me one of the servants,

and one of the donkeys, that I may run to the man of God, and come back.

23: He said, Why will you go to him today?

it is neither new moon nor the Sabbath. She said, It shall be well. 24: Then she saddled a donkey, and said to her servant, Drive, and go forward; don't slacken for me the riding, except I bid you.

25: So she went, and came to the man of God to mount Karmel. It happened, when the man of God saw her from afar, that he said to Gehazi his servant,

אֶל-הַעֲלִיָּה וַיִּשְׁכַּב-שָׁמָּה: <sup>12</sup>וַיֹּאמֶר אֶל-גֵּיחֲזִי נַעֲרוֹ קְרָא  
לְשׁוֹנַמִּית הַזֹּאת וַיִּקְרָא-לָהּ וַתַּעֲמֵד לְפָנָיו: <sup>13</sup>וַיֹּאמֶר לוֹ  
אָמַר-נָא אֵלַיָּה הֲנֵה חָרַדְתָּ | אֵלַינוּ ~ אֶת-כָּל-הַחֲרָדָה הַזֹּאת  
מָה לַעֲשׂוֹת לָךְ הֲיִשׁ לְדַבֵּר-לָךְ אֶל-הַמֶּלֶךְ אוֹ אֶל-שָׂר  
הַצָּבָא וַתֹּאמֶר בְּתוֹךְ עַמִּי אֲנִכִּי יִשְׁבֶּת: <sup>14</sup>וַיֹּאמֶר וּמָה לַעֲשׂוֹת  
לָהּ וַיֹּאמֶר גֵּיחֲזִי אָבֵל בֶּן אֵין-לָהּ וְאִישָׁה זָקֵן: <sup>15</sup>וַיֹּאמֶר  
קְרָא-לָהּ וַיִּקְרָא-לָהּ וַתַּעֲמֵד בַּפֶּתַח: <sup>16</sup>וַיֹּאמֶר לַמוֹעֵד הַזֶּה  
כַּעַת חַיָּה אֲתִי אַתְּ חֲבֵקֶת בֶּן וַתֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי אִישׁ הָאֱלֹהִים  
אֶל-תִּכְזֹב בְּשִׁפְחָתְךָ: <sup>17</sup>וַתֵּהָר האִשָּׁה וַתֵּלֵד בֶּן לַמוֹעֵד הַזֶּה  
כַּעַת חַיָּה אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֵלַיָּה אֱלֹשִׁעַ: <sup>18</sup>וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיְהִי הַיּוֹם  
וַיֵּצֵא אֶל-אָבִיו אֶל-הַקְּצָרִים: <sup>19</sup>וַיֹּאמֶר אֶל-אָבִיו רֹאשִׁי |  
רֹאשִׁי וַיֹּאמֶר אֶל-הַנָּעַר שְׂאֵהוּ אֶל-אִמּוֹ: <sup>20</sup>וַיִּשְׂאֵהוּ וַיְבִיֵאֵהוּ  
אֶל-אִמּוֹ וַיֵּשֶׁב עַל-בְּרֵכֶיהָ עַד-הַצֹּהֲרִים וַיָּמָת: <sup>21</sup>וַתַּעַל  
וַתִּשְׁכְּבֵהוּ עַל-מִטַּת אִישׁ הָאֱלֹהִים וַתִּסְגֵּר בַּעֲדוֹ וַתֵּצֵא:  
<sup>22</sup>וַתִּקְרָא אֶל-אִשָּׁה וַתֹּאמֶר שְׁלַחָה נָא לִי אֶחָד  
מִן-הַנְּעָרִים וְאֶחַת הָאֲתָנוֹת וְאֶרְוֶצָה עַד-אִישׁ הָאֱלֹהִים  
וְאִשׁוּבָה: <sup>23</sup>וַיֹּאמֶר מִדּוּעַ אֲתִי אַתְּ הַלֵּכְתִּי הַלֵּכְתִּי אֵלָיו הַיּוֹם  
לֹא-חֻדַּשׁ וְלֹא שַׁבָּת וַתֹּאמֶר שְׁלוֹם: <sup>24</sup>וַתַּחֲבֹשׂ הָאֲתָנוֹן וַתֹּאמֶר  
אֶל-נַעֲרָה נְהַג וְלָךְ אֶל-תַּעֲצֵר-לִי לְרִכָּב כִּי אִם-אֲמַרְתִּי  
לָךְ: <sup>25</sup>וַתֵּלֶךְ וַתִּבֹּא אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל-הַר הַכַּרְמֶל וַיְהִי  
כִּרְאוֹת אִישׁ-הָאֱלֹהִים אֹתָהּ מִנְּגַד וַיֹּאמֶר אֶל-גֵּיחֲזִי נַעֲרוֹ

Behold, yonder is the Shunammite: 26: please run now to meet her, and ask her, Is it well with you? is it well with your husband?  
is it well with the child? She answered, It is well.

27: When she came to the man of God to the hill, she caught hold of his feet. Gehazi came near to thrust her away;  
but the man of God said, Let her alone: for her soul is vexed within her;

and the LORD has hid it from me, and has not told me. 28: Then she said, Did I desire a son of my lord?  
Didn't I say, Do not deceive me?

29: Then he said to Gehazi, Gird up your loins, and take my staff in your hand, and go:

if you meet any man, Don't greet him; and if anyone greets you, don't answer him:

and lay my staff on the face of the child. 30: The mother of the child said, As the LORD lives, and as your soul lives, I will not leave you.  
He arose, and followed her. 31: Gehazi passed on before them,

and laid the staff on the face of the child; but there was neither voice, nor hearing.

When he returned to meet him, he told him, saying, The child has not awakened.

32: When Elisha was come into the house, behold, the child was dead, laid on his bed.

33: He went in therefore, and shut the door on them both, and prayed to the LORD. 34: He went up, and lay on the child, and put his mouth on his mouth, and his eyes on his eyes, and his hands on his hands:

and he stretched himself on him; and the flesh of the child grew warm. 35: Then he returned, and walked in the house once back and forth; and went up, and stretched himself on him: and the child sneezed seven times,

and the child opened his eyes. 36: He called Gehazi,

and said, Call this Shunammite. So he called her. When she was come in to him,

he said, Take up your son. 37: Then she went in, and fell at his feet, and bowed herself to the ground;

הִנֵּה הַשּׁוֹנְמִית הַלְּזוֹ: <sup>26</sup> עֲתָה רֹוֹץ-נָא לְקַרְאָתָהּ וְאָמַר-לָהּ  
הַשְּׁלוֹם לְךָ הַשְּׁלוֹם לְאִישְׁךָ הַשְּׁלוֹם לְיֶלֶד וְתֹאמַר שְׁלוֹם:  
<sup>27</sup> וַתָּבֹא אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל-הָהָר וַתִּחְזַק בְּרַגְלָיו וַיִּגֹּשׁ  
גִּיחֲזִי לְהִדְפָּהּ וַיֹּאמֶר אִישׁ הָאֱלֹהִים הֲרַפְּהָ-לָהּ כִּי-נַפְשָׁהּ  
מְרֵה-לָהּ וַיְהִי וְהָעֲלִים מִמֶּנִּי וְלֹא הִגִּיד לִי: <sup>28</sup> וַתֹּאמֶר  
הֲשִׂאתִי בֶן מֵאֵת אֲדֹנָי הֲלֹא אִמְרַתִּי לֹא תִשָּׁלַח אֹתִי:  
<sup>29</sup> וַיֹּאמֶר לְגִיחֲזִי חַגֵּר מִתְּנִיךָ וְקַח מִשְׁעֲנִתִּי בְיָדְךָ וְלֶךְ׃  
כִּי-תִמְצָא אִישׁ לֹא תִבְרַכְנּוּ וְכִי-יְבָרְכְךָ אִישׁ לֹא תַעֲנֶנּוּ  
וְשָׁמַת מִשְׁעֲנִתִּי עַל-פְּנֵי הַנְּעָר: <sup>30</sup> וַתֹּאמֶר אִם הַנְּעָר חִי-יְהִי  
וְחִי-נַפְשְׁךָ אִם-אֶעֱזֹבְךָ וַיִּקְּמוּ וַיֵּלֶךְ אַחֲרֶיהָ: <sup>31</sup> וַגִּיחֲזִי עָבַר  
לְפָנֶיהֶם וַיִּשָּׂם אֶת-הַמִּשְׁעֲנֵת עַל-פְּנֵי הַנְּעָר וַאִין קוֹל וַאִין  
קֶשֶׁב וַיֵּשֶׁב לְקַרְאָתוֹ וַיִּגְד־לוֹ לֵאמֹר לֹא הִקְיִץ הַנְּעָר:  
<sup>32</sup> וַיָּבֹא אֱלִישָׁע הַבֵּיתָהּ וְהִנֵּה הַנְּעָר מֵת מִשְׁכָּב עַל-מִטָּתוֹ:  
<sup>33</sup> וַיָּבֹא וַיִּסְגֹּר הַדֶּלֶת בְּעַד שְׁנֵיהֶם וַיִּתְפַּלֵּל אֶל-יְהוָה: <sup>34</sup> וַיַּעַל  
וַיִּשְׁכַּב עַל-הַיֶּלֶד וַיִּשָּׂם פִּיו עַל-פִּיו וְעֵינָיו עַל-עֵינָיו וְכַפָּיו  
עַל-כַּפָּיו וַיִּגְהַר עָלָיו וַיִּחַם בְּשַׁר הַיֶּלֶד: <sup>35</sup> וַיֵּשֶׁב וַיֵּלֶךְ  
בְּבֵית אַחַת הַנָּה וְאַחַת הַנָּה וַיַּעַל וַיִּגְהַר עָלָיו וַיִּזְוֹרֶר הַנְּעָר  
עַד-שִׁבְעַ פְּעָמִים וַיִּפְקַח הַנְּעָר אֶת-עֵינָיו: <sup>36</sup> וַיִּקְרָא אֶל-גִּיחֲזִי  
וַיֹּאמֶר קְרָא אֶל-הַשּׁוֹנְמִית הַזֹּאת וַיִּקְרָאָהּ וַתָּבֹא אֵלָיו  
וַיֹּאמֶר שְׂאִי בְנֶךָ: <sup>37</sup> וַתָּבֹא וַתִּפֹּל עַל-רַגְלָיו וַתִּשְׁתַּחוּ וַאֲרָצָהּ

and she took up her son, and went out.

וַתִּשָּׂא אֶת־בְּנָהּ וַתֵּצֵא: